

SZÉKELY UJSÁG

egyesülve a
SZÉKELYHIRLAP-pal

(GAZETA SĂCUIASCĂ)

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP REGGEL.

fuzional cu
ZIARUL SĂCUESC

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
KOVACS-HIRLAPIRODA, Str. Voevodul Mihailu
1. szám.

Redactor responsabil și editor — Felelős szerkesztő, kiadó
Kovács J. István

Redacția și administrația:
BIROU DE ZIARĂ KOVACS
Ștrada Voevodul Mihailu 1.

Dolgozni és dolgozni...

Huszonöt év óta nem voltak olyan izgalmas napjai a világ népeinek, mint az elmúlt hetekben és napjainkban. Előbb a háború és béke kérdése izgatta őket és zavarta meg éjjeli és nappali nyugalmaikat, ma már a háború napi híreit boncolják, minden ember stratégiának képzei magát, hadvezéri és diplomata szerepben éli ki magát. Keveset dolgozik és sokat fecseg.

A hatóságok is felismerték ezt az új betegséget és hamarosan védőintézkedéseket tettek, mellyel megfosztották a fecsegőket hozzá nem értő agyuk kitalálta rémmesék mondásától. „Aki nem tud arabusul, ne beszéljen arabusul” mondja a régi közmondás igazsága, százszorosán helytálló ez napjainkban. Valaki kitalál egy nagy képtelenséget, elmondja hétpecsétetes titokzatossággal a legjobb barátjának, másnap már az egész város, megye, ország beszél róla. Nem jól van ez így. Az emberek keveset, sokkal kevesebbet fecsegjenek és annál többet dolgozzanak. Mindenki felfokozott igyekezettel teljesítse kötelességét, végezze napi munkáját, tegyen eleget kötelezettségeinek és hagyja a stratégiát a hadvezérekre, a politikát a diplomatákra, ha már társadalmi berendezésünk olyan, hogy ezek vannak hivatva végzni ezen nagyfontosságú és sok hozzáértést megkövetelő megbízatásokat.

Az emberek ne hivatkozzanak a rossz viszonyokra, amikor elemi kötelezettségeket kell teljesíteni, mert a rossz viszonyoknak egyedül ők az okozói. Mert a mindennapi élet zökkenésmenessége teljesen az ő vállaikon nyugszik. A kereskedő, iparos, szabadfoglalkozású panaszkodik, hogy a legkisebb követelésüket nem tudják adósaiktól behajtani. A pénz körforgását zavarják azok, akik kihasználják azt a tényt, hogy távol tőlünk háború dúl és ezen a címen egészen kicsiny összegek megfizetését megtagadják. Végső fokon ők látják kárát, mert a körforgás őket is sújtja. Szegény embereknél mindennapos, hogy fizetési zavarai vannak, ez érthető, de jól megalapozott vagyonú adósok a kisiparos, kiskereskedő csekély követelését miért huzzák-halasztják? Ez is bűn, hasonló a rémhírterjesztéshez, bizonyos, hogy itt is hatósági beavatkozás szükséges.

Tehát kevesebbet politizálni, hadvezérkedni, rémmeséket gyártani és terjesztetni, többet dolgozni, kötelezettségeket teljesíteni, szegény embert nem

sújtani, hanem belátással és megértéssel munkájában elősegíteni és akkor kitűnik, hogy nincsenek rossz gazdasági viszonyok, csak az emberek teszik rosszra őket, félreismervén érdekeiket.

(A. V.)

Radian miniszter átvette a sajtó és propaganda minisztérium vezetését

Mult pénteken ik álltak be hivatalába Al. Radian sajtó és propagandaügyi miniszter. Ebből a alkalomból elődj, E. Titeanu volt sajtó és propagandaügyi miniszter beszédét mondott.



Radian sajtóminiszter válaszolva Titeanu beszédére, a következőket jelentette ki:

— Mikor Ófelsége bizalma ezen minisztérium élére állított, kötelességem kifejezni leghálásabb köszönetemet azért a megtiszteltetésért, amely Ófelsége részéről ért. Ófelsége kegyeskedett engem megisztetni, amit hűséggel és munkával kell meghálálnom, amelyet a Trón és az ország érdekében fogok kifejezni. Hiszem, hogy megbízatásomat megkönni elsősorban a román sajtó támogatása, amely sajtó mindig megértette a nagy nemzeti követelményeket. Romániának a nemzeti életre való elhivatottsága nagyrésztben a toll forrásainak köszönhető. Ma, mikor a világtörténelem választóján állunk, az a hitározott meggyőződése, hogy országunk közvéleményének irányítói faklyahordozók lesznek és megvilágítják azt az utat, amelyet Ófelsége II. Károly király jelölt meg.

Az ország népe egységesen csatlakozott az új elrendezéshez. A közvélemény gondolatainak hű tükré, a sajtó van hivatva arra, hogy megerősítse a hitet, fokozza a lelkesedést, támogassa a jó szándéku akciókat és elítélje a kötelességmúlást. Ehhez őszinteség és jóhiszeműség szükséges.

Tiszteljük a gondolat szabadságot, azonban el vagyunk határozva arra, hogy megvédjük az állameszmét azon mérenyletek ellen, amelyeket a gondolat szabadság nevében lehet elkövetni.

Azok a rendkívüli körülmények, amelyekben ma élünk, senkinek sem adják meg a jogot ahhoz, hogy szabaddá tegye magát a nemzeti szolidaritás kötelezettségei alól,

— Az új miniszterelőök. A mult hét végén változás állott be a kormányban, Argeseanu tábornok, a megbízott miniszterelnök lemondása után Ófelsége, II. Károly király Constantin Argetoianut, a szenátus elnökét nevezte ki miniszterelnökké. Az új kormány egy-két változással a régi kormány tagjaiból lett összeállítva.

még abban az esetben sem, hogyha tehetséges és személyes presztízse egyéni magatartása készíti. Különös örömmre szolgál, hogy a román sajtó képviselői mellett üdvözölhetem a külföldi sajtók képviselőit is. Teljes tisztelettel vagyunk a világ közvéleménye előtt, amely előtt semmit sem akarunk elrejtetni, sőt az a kívánságunk, hogy minél szorosabb szellemi együttműködést létesítsünk más országok megértő hivatásos szellemi vezetőivel. A szakmai tárgyilagosságra megfelelő válaszként a sajtó rendelkezésére bocsátjuk informatív anyagunkat, ami kizár minden félreértést, vagy megnevezést.

A miniszter ezután a minisztérium tisztviselőinek támogató munkáját kérte és szavait a következőkkel fejezte be: Éppen úgy, mint mikor a feltámadás éjszakáján fénylő gyertyát veszünk kezünkbe, úgy vagyunk fényt nagy királyunk bölcsességéből és hazaszeretetéből. Ezen hitben való testvériségben hordozzuk a fény forrását, ami eloszlatja a kétséges homályt a gyűlöletnek, a sötétségnek és a hajnali fényben látni fogjuk a győzelmet, a történelmi teljességében örök időkre megerősödött Nagy Romániát.

A propagandaminisztérium személyzete nevében Stefaneicu Amza tábornok, a rádiótársaság elnöke és Suchianu beszéltek, akik a minisztert biztosították arról, hogy a minisztérium személyzete minden munkájával támogatja.

— Bándy István lett az alpolgármester. A belügyminiszter Bándy István kereskedőt alpolgármesterré nevezte ki, ami az egész város közvéleményében jó hatást keltett. Az új alprímár már több ízben volt a város időközi bizottságának tagja, így otthonos a város vezetésében.

① Megkezdődtek a légoltalmi előadások. A mult vasárnap délelőtt kezdődtek meg városunkban a légvédelmi előadások. Ezzel kapcsolatosan a város légvédelmi hivatala a szükséges tudnivalókat kinyomatatta és a két nyelvű, román—magyar nyomtatványt szét fogják osztani a város közönsége között. Lapunk mai számában mi is közöljük a légvédelmi hivatal erre vonatkozó közleményét.

② Október 27-ig még rendezhető az állampolgárság. Amint a városi tanács közli, mindazok, akik itt születtek, ill. 1918. dec. 1 én itt illetőséggel bírtak és állampolgárságuk még nem nyert elintéztést, folyó év október 27-ig rendezzék, mert ezentul már nagy nehézségekbe ütközik az állampolgárság megszerzése. Az itt tartózkodás bizonyítására igazoló irat a rendőrségtől is beszerezhető.

A kolozsvári szintársulat 100 év előtti szebeni és brassói vendégszereplése

Amikor Déryné ifiasszony még fiatal volt...

Ismeretli: K. B. G.

(Befejező rész)

Brassóban a szászok nem igen pártolták a társaságot, általában a színészetet. Adtak a leghíresebb szerzőktől való nagyszerű operákat. Nem ért semmit. Nem jártak a színházba, kivéve néhány magyarul tudó vármegyei és tanácsbeli urat s némely polgárokat.

Báró Jósika Miklós „A nagyszebeni királybírő” című regénye a szászok jellemét oly magasztosnak, lelkületüket oly nemesnek festi le, hogy amint Déryné írja „egész hő kebellet siettem Brassóba e dicső nemzetet megismerhetni és pártfogási sugárinak melegét élvezhetni! De csalódtam! Igen fázlam e hideg nagy városban. Tréfán kívül mondom, csakugyan igen hideg ez a város, én sohasem éreztem benne meleget. Annyi bizonyos, hogy nem igen sokat tartottak a színészetre és a színészekre. „Láttunk az utcán különféle öltöztetű férfiakat sétálgatni. Mondták, azok bojárrok. Mondták a háziak, van szép promenádjuk, ott törököket is lehet látni, ott sétálnak a bojárrok is.” Kimentek a sétátra. Nagy meglepetésében írja: Itt volt mit látni olyan, aki még nem sokat látott az életben. A törökök leheveredve holmi emelkedettebb pázsint, keresztbevetett lábakkal, hosszú csibkos cipőjükkal eresztgetve a sűrű füstöket, fekete kávéval töltött fincsájukba, melyből ismét egyet-egyet szűröcsöltek.”

„Amott a szép, gyönyörű termetű, ékes eszményi nemzeti öltönyökben, az ő piciny lábaikkal a komoly arsu bojárrok. A mily szépek és érdekesek voltak a férfiak, ép oly érdektelenül lomhán heverték a nők a széles kereveteken, keresztbevetett lábakkal. A mily picinyek és csinosak a férfiak lábai annyival nagyobb járókájuk van a nőknek és nem szép formás, széles lábbelijük van. Csodálom, mert nem sokat járnak, mindig ültek, elfekdülcsésztek. Ők nem voltak nemzeti öltözetben. Sétáltak előtünk, utánunk szász szépségek is. Gyönyörű lőmött, hosszú szőke hajukkal s kék szép szemekkel, oly szép fehér arccal, mint a fehér lilium. Ezek beszéltek németül is, mondták: „Színészek vannak.” „Igen, mond a másik, malheurjök volt, Kár, hogy németül nem tudnak, úgy én is elmennék.” Iméltelen dicséri a bojár férfiak szépségét. Öregem nem is látott, mind fiatalok. „Nagy fekete szemük, fekete hajuk, kinézésüket még emeli az ő különös öltözetük. Legelőször is parányi nagyságú lábuk, csinos formájú csizmával, rajta piciny sarkantyú. Kész hosszú pantalonot viselnek. Viseinek papucsot is és fényes gombokkal ellátott szűk gamásit. Ezeknek térden alól érő bő bugyogjuk van. Sok ruha van rajtuk. A pantalon felett egy szoknyaszerű öltözk, mely más színű, mint a pantalon, derékra való mellényük cifrán kihányva ezüst-arany és újból más színű, mint a szoknya. Ezen felül egy nyitott derékra valójuk. hogy az alsó mellény kilássék alóla. Ez megint más színű, mint az alsó és bő ujja van. Legfelül jó egy bokáig érő kaftán nevű sötét színű nyitott talár. Ennek is uja van, de már majdnem válig felhasítva, két oldalt apró gombocakkal és sujtással. Fejükön kalpag, helyelközzel egy-egy köcsag toliat. Az egymásra halmozott sok öltöny termetüket el nem idomlanítja.”

A nőkön nem volt mit bámulni. Némelyeknek igaz, hogy ékes derékszorítójuk (Gürl) volt aranyból, ragyogó drágakövekkel kirakva, szép tarka kendő, némelyeknél swalból turbán a fejre csavarva.

„Szép közönsége volt a társulatnak, a bojártság tödült a színházba, a hivatalnokok szintén, azok, kik magyarul tudtak. A bojár-ságból felt ki jőformán tehát a közönség, mert a szászok és szászok meg sem mozdultak.” Csak vasárnaponként jöttek elő gazdagon öltözve, szép renddel az istenházba vonulva.

Megismerkedik Déryné egy Stefanescu nevű menekült gazdag családdal. Szobaberendezésüket leírva, megemlíti, hogy a szoba négy falánál széles kerevet nyúlt hosszan végig, a hova ők izibe felkúporodtak keresztbe fonva lábaikat. A család ott hagyván mindenét, csak drágaságait tudták nagynehezen kimenteni.

Panaszkodtak szász házigazdáikra, kik meri nem tudtak házbért s kosztot fizetni, gorombáskodtak velük, éppen úgy más menekült bojárrokkal is. Értékeiket, drága ruhájukat házbérbe adták, mert a szászok nem vártak. Mindennapra egy arany volt a házbér két, igaz szép, de egyszerűen bútorozott szobáért.

A bojárroknak a kormány odahaza mindentüket lefoglaltatta. Remélik azonban, hogy rövidesen kegyelmet kapnak s haza mehetnek.

A színházból lejött a cukrász butikja előtt, dulcsászázva, megszólítja Ghyka herceg a művésznőt és tolmács útján beszélget vele. A hercegné is ismeretséget köt vele s egy jó baráti körben tartott házi mulatságra meghívja azzal a felkéréssel, hogy ott egy picet énekeljen. Az előadás végeztével nagyon kiünnepelték, azután tea-asztalhoz ültek, az asztal tele volt virágokkal, a dulcsászának minden nemeivel, süteményekkel, török puliszka (rahat) is volt. Nahát ilyen nem ettem, nem is láttam. Valami ilyen izletes, de szörnyű bajos volna a leírása.

Megemlékezik Déryné még arról, hogy a hercegné jutalomjátékára 20 frtküldött zárt széke jegyért (páholy nem volt) s egy kis levélben bocsánatot kér, hogy csak annyit küldhet, holott egy hercegi ajándékot kellene adjon, de ők most szegények, nincs módjukban hercegilleg megajándékozni. De majd okvetlen elvárják Bukuresbe, hol hercegilleg be fogják váltani szavukat. Valóban sajnálni lehetett a szegény bojárrokat általában, de még

jobban a nagy urakat, kik otthon hercegi udvartartva, nagy pompában éltek s most még egy rideg keblű házbirtokos durvaságainak és szeszélyeinek is ki voltak téve.

A bojárrok Bucarestbe hívták, a hercegi pár is nagyon biztatta, nagy grésit ígértek. Déryné nem is emlékszik, hogy hány száz aranyat.

A kecskehus, ugylátszik, Brassóban rendes vágás tárgyát képezte. A művésznőnek házigazdája is kecskevágó mészárszékét tartott. Az akkori Brassó kecskefoggyu szaga megérthető.

A színészek a kosztál tényleg nem voltak megelégedve. Déryné konyhát tartott, maga főzött s az egész színésztrupp nála kosztolt.

A brassói szezen lejárván, ezután Abrudbánya, Verespatak, Zalatna következtek s innen mentek vissza Kolozsvárra.

100 év előtti híradások ezek „100 év nagy idő... három emberöltő. S mekkora a változás ennyi idő alatt. Hogy csak tárgyunknál maradjunk, Nagyszebenben a zenei kultúra ma oly nivós, hogy műkedvelőkkel híres operákat adat elő évente, tavasszal, melyek 7-8 napi zsufolt házat töltenek be egymás után.

Brassó, igaz, hogy ma is rideg, komor város, de tiszta, a kecskehus még hírből sem ismeretes. Magyarul, aki ott született: szász vagy román sok beszél. A székely házi családoktól már a gyermekek megtanulnak. A kelet befolyása már megszűnt, törököket nem látni, legalább nemzeti viseletben nem. A bojárrok is ma már nyugati viseletben jelennek meg, keleti viseletüket elhagyták. A férfiak szépsége fel sem tűnik, niacs semmi különös rajtuk, minj Déryné idejében. A bojárrok di vatosan, szépen öltözködnek. Csinosak, kecssek és szépek.

Kozma Hugó szintársulata október 10-én kezdi meg 14 napos vendégjátékát.

Kedden este nyit kaput a Kozma-féle szintársulat Hunyadi Sándor remekművével: a „Francia szobalány”-al.

Bizalommal kéri a színház a n. é. közönséget a támogatásra. Ez a művészegyüttes a múltban is megállotta helyét az előadások tekintetében, tehát érdemes a pártolásra. A szintársulat a legjobb erőkből van összeállítva.

Tagjai: Balogh Julia, Ács Anni primadonnák

Gróza Böske, Vörösmarty L. szubrettek; Badócy István, Kürti Ernő bonvivánok; Karácsonyi M., T. Lukács Imre komikusok; továbbá Földes Berta komika; Polgár Nusi, Rajnai Baba énekesnők; Harcsai Irén, Kenessey Ica, Hoffman Klári, szende. Darvas Dezső buffo, Bács Laci komikus. Papp Lajos. Gemesi L., Kozma Hugó, Battyan Kálmán rendező. A karmesternő Bács Károlyné. Hubor Ernő a ítkár, aki a bérletezést eszközli. Az előa-

dásokat László Laci és zenekara kíséri.

Váltsunk bérletet és járjunk színházba, hogy rendszeres színházbajárást biztosítsunk a magunk és a színház számára.

Heti műsor:

Kedd: Francia szobalány, (világilag r.) Szerda: Bubus, Vaszary G. operettje. Csütörtök: Egy bolond százat csinál, operett. Péntek: Havasi napsütés. Szombat: Zimberi — Zombori — szépasszony sláger op rett. Vasárnap: délután 1/2 5 órai kezdettel, o'cs helyáratka! Szomorú a nyárfa erdő, operett; este 9 órakor Lovasparádé, huszár operett. Hétfe: Hazajáró lélek Zilahy Lajos remekműve Kedd: Kávé habbal, operett. Szerda: Paprikás csirke, operett. Csütörtök: Sonja, orosz tárgyú operett. Péntek: Via Mala, népdrama.

Meghalt Fratta Géza, az egykor ünnepeelt bonvivan

Kolozsvár, október 5.

Befejeződött egy kettőtört élet. Fratta Géza, a nem is olyan régen még ismert nevű bonvivan múlt szombaton, szept. 30-án a kolozsvári szegényházban meghalt. Fratta Géza kolozsvári származású volt, édesapja igen jónevű vagyonos ékszerész volt. Édesanyja, aki híres szépasszony volt, szintén tragikus módon végezte életét. Egy spirítuszfőzőtől tüzet fogott a ruhája és a gyönyörű fiatal asszony halálra égett. Az árván maradt gyermeket édesapja katonai iskolába adta be és a katonai iskola elvégzése után mint aktív tiszt a brassói 24-es honvédgyalogezrednél teljesített szolgálatot. A háboru végén mint főhadnagy szerelt le. Az édesapjától megmaradt vagyon rövid idő alatt eluszott. Fratta Géza, aki jó megjelenésű férfi volt, ekkor színésznek csapott fel és

rövid idő alatt Erdély egyik legnépszerűbb bonvivánja lett. Először Nagyváradon lépett fel a „Hattyúlovag” című operettben, melyben Zilahy Irén, Pinter Böske és Dajka Margit voltak partnerei. Fratta Nagyváradról Aradra, majd Szatmárra került, azután a kolozsvári színház ünnepeelt bonvivánja lett. Kolozsvári szerződése felbontása után vidéki társulatoknál játszott.

Kézdivásárhelyen is sokan ismerték és szerették. Három évvel ezelőtt Battyan Kálmán szintársulatával volt városunkban és ő mondotta a felkészítő beszédet a jubiláló Battyan színigazgatóra. Sajnos, már az itteni szereplésén meglátszott rajta, hogy a magával már ekkor meg hasonlott ember az alkohol rabja lett. Szenveldéve miatt sehol sem kapott szerződést. Az utóbbi pár hónapban Fratta valósággal koldusából élt. Régi is,

merőseit kereste fel sorra, akiktől kisebb-nagyobb összegeket kapott. Mult pénteken Fratta G. holttestét összeszedte a kolozsvári utcán és a rendőrök szállították be a központi rendőrségre, ahol az egykor jobb napokat látott férfit beutalták a tarcsai szegényháza. Fratta Géza rendőri kísérettel érkezett péntek délután Tarcsára és másfél óra múlva már halott is volt. Hétfőn temették el a város költségén.

H I R E K

- 1.9.3.9.
Október
7.

'SZÉKELY UJSÁG'

(egyesülve a SZÉKELY HIRLAP-pal)
társadalmi és közgazdasági hetilap

A „Székely Ujság”-ot
néhai MOLNÁR EMIL
a „Székely Hirlap”-ot
BIRÓ LAJOS alapította.

ELŐFIZETESI ÁRAK:

Félévre — 80 lej. Egy hónap — 14 lej
Negyedévre 40 lej. Külföldre egy évre 300 lej

TÁJÉKOZTATÓ:

Szolgálatos gyógyszerár vasárnap és egész héten Szini patika, mely egész napon nyitva. Ügyszintén éjszakánként is szolgálatban van.

— Hó. Egy hétig tartó szép idő után szerdán újra téliére fordult az időjárás. Szerdán este északij szél mellett permetezni kezdett, mely éjszakára havazásba ment át. A rövid ideig tartó hóesés fehér takaró, a reggelre már el is tűnt.

— Halálozások. Két értékes egyénisége dőlt ki az élők sorából Sepsiszentgyörgy város társadalmának: Császár Daniel borkereskedő 70 éves, Serester Daniel betűszedő, az egykori Jókai-nyomda üzletvezetője 80 éves korában meghalt. Mindkettőt nagy részvéttel temették. Császár Gyulát egyházi iskolája javára tett hagyatéka méltánylásul a református vártemplomból temették. Serester Danielt az egyházi szertartás után a nyomda és a Székely Nép nevében Szász Béla kollégiumi tanár bucsuztatta meleg szavakban méltányolva az elhunyt érdemeit. — Felsőcsernátonban meghalt Rakossy Jenőné szül. Rakossy Margit, A fiatal, 26 éves asszony halála a faluban nagy részvétet keltett. Kovács Andrásné szül. Megyaszai Rebi, helybeli gazdálkodó neje meghalt. Csütörtökön d. u. temették.

— Gyakorlati vizsga és tanévnyitás a román kat. földművelési iskolában. A helybeli román kat. földművelési iskolában a szokásos őszi gyakorlati vizsgák f. hó 10-én lesznek, az új 1939-40 es iskolai év pedig 15-én reggel kezdődik. Felvételre jelentkezéseket, — értesítésünk szerint, — okt. 15-ig még elfogadnak.

— Kanyaró-járvány. Városunkban feljött a kanyaró-járvány.

— Bejelentettünk az őszbe. Szent Mihály napja is eltelt. János apostol, mint az fel van jegyezve a jelenések könyvében, Mihály főangyal a sárkány, vagyis a sátán legyőzőjének nevezi. De Szent Mihály napja számunkra egyebet is jelent. Az ősz igazában ezen a napon köszönt reánk. Ettől a naptól kezdve a hajnali és az esti harangszó megzendülésében is változás történik. Reggel ötóra helyett csak hatkor szólítja a harang az embereket imára és munkára, este pedig az eddigi nyolc óra helyett már hét órakor jelzi az estharang a munkanap befejezését. Szent Mihály napjától kezdve a nappalok gyorsan kurtábbá válnak, reggel a sötétség későbbben oszlik, este pedig korábban borul a világra. Egyszóval, ettől a naptól kezdve rohanunk a — télbe!

— Bejelentendők a születések és halálozások is a népeiségi hivatalnál. A Székely Ujság után a következőket közli a népeiségi hivatal: Sokan még nincsenek tisztában a bejelentés kötelezettségének bi-

zonyosadataival. Így nemcsak a lakásváltoztatás, bérlet és vendég bejelentése kötelező, hanem be kell jelentenie a születéseket és halálozásokat, valamint a házasság által létrejött változásokat. Ez a bejelentés az ingatlanönyv által történik.

— Kelemen Lajos halála. Bucurestiből írják lapunknak, hogy Kelemen Lajos volt sepsiszentgyörgyi hivatalnok, aki a halom-változás első éveiben magyar hetilapot adott ki a fővárosban és akinek lapunkban is jelentek meg cikkei, hosszas betegeskedés után meghalt. Bucuresti református temetőjében helyezték örök pihenőhelyre.

— A református teológia ünnepies megnyitása. A református teológiai fakultás — amint Kolozsvárról írják — mult vasárnap délelőtti tartotta évmegnyitó ünnepélyét. Az ünnepi istentiszteletet a gyülekezet éneke vezette be. Ezután Tavasz Sándor dr. püspökhelyettes mondott gyönyörű beszédet. — Ebben a hitet vesztett, önmagát szenvedésekre ítelt világban — mondotta többek között Tavasz Sándor — kell, hogy érezzük Isten közelségét. Az Ur közel családunkban, munkánkban, az Ur közel az ostrom-

Utasítás

a légítámadások ellen békeidőben
végrehajtandó előzetes intézkedésekre.

A légvédelmi törvény 11. § a, amely megjelenti az 1939 március 6-án kiadott hivatalos lapban, kötelezi az ország 7 és 60 év közötti mindkét nembeli lakosát, hogy a légvédelmi előadásokon résztvegyen évente 24 órán keresztül.

Ha minden önludasos lakos rendszeresen részt vesz a légvédelmi előadásokon és figyelemmel kíséri az előadott utasításokat, a 24 előadás befejeztével, abban a helyzetben lesz, hogy a részére és családja részére saját maga a legjobb feltételek mellett el tudja készíteni a légvédelemre vonatkozó tervét.

Komolyan figyelmeztetjük azokat, akik a hatósági intézkedések neveltségével tételeivel akarják felsőbbbségüket mutogatni azokkal szemben, akik ezen intézkedéseknek alávetik magukat, — hogy tévednek — és egy valóságos eset alkalmával azt kockáztatják meg, hogy az adott jelre, a legelőkelőbb előkészület hiányával, a körülményektől megkivánt szabályoknak sem tudnak azonnal megfelelni, kitéve így magukat a még súlyosabb szerencsétlenségeknek.

Mindazokat, akikről az M. A. M. szervei 1940 szeptember 1-én megállapították, hogy a 24 órás gyakorlatokon nem vettek részt, az L. A. A. T. 63 § értelmében 500—2000 Leig terjedő pénzbüntetéssel vagy 1—30 napi elzárással büntetik.

Melyek azok a munkák, amiket azonnal végre kell hajtani?

Minden épület, középület, ipar és kereskedelmi vállalat tulajdonos, továbbá minden egyes magán személy is köteles saját költségén a helyiség, személyzet és anyag passzív légvédelmét megszervezni.

Minden egyes személy köteles a gázmaszkát és kellékeit beszerezni és annak a kezelését megtanulni, mivel a legjobb maszk sem ér semmit, ha rosszul alkalmazzák.

Intézkedni kell, hogy a világítás kívülről ne legyen látható, az ablakokat nehéz fekete függönnyel, vagy kék papírral kell elfödni még a mai nappal kezdődőleg.

lott és védett városokban, a menekülésben mindenütt, ahol az ember elvesztett hitét keresi. Az új tanév kezdetén arra kéri a teológia növendékeit, hogy átélve feladataik áldott és örömteljes súlyosságát, hitte, meggyőződéssel, a lelki munkálkodás bódog vállalatával induljanak neki az új tanévnek Isten országa felé.

— Üstökös jelent meg. Mult vasárnap este 11 óra tájban üstökös jelent meg Stockholm felett. A különös égi tűnemény mintegy 15 percig tartott az égbolton és négyszer olyan erős fénye volt, mint a leg erősebben fénylő csillagnak.

— Az Erdélyi Szemle legújabb száma. A magyar kisebbségi élet legrégebbi ir dalmi, tudományos és társadalomszemléleti lapja legújabb száma gazdag tartalommal jelent meg. S. Nagy László: Édesapám. Kovács J. István: Magyar papi szolgálat 25 éve. Számadó Ernő: Segíteni kell a népet s a nép ősi kultúráját. Zomorai S. János: 1914 — és most is úgy lesz? Dr. Koepe Viktor: Vita a magyar nyelv körül és sok más érdekes tanulmány. Közlük az aborús nagy horderejű kérdése is.

Mindazok, akik egy légi támadás esetén akár készekarva, akár hanyagságból világozást hagynak kiszűrődni, kémeknek fog-nak tekinteni.

A pinczék azonnal családi menhelyé kell átalakítani, vagy ha a körülmények megengedik, a hatóságoknál található utasítás szerint, új menhely építendő. A pincék mennyezete faoszlopokkal alátámasztandó és az ablakok homokzsákokkal látandók el.

Amennyiben valakinek nincsen menhelyé átalakítható pincéje és az sem áll módjában, hogy új menhelyet építsen, ismerje meg a hatóság által kijelölt köz menhelyeket, amelyek nappal jelzőtáblával, éjjel pedig lámpával vannak megjelölve.

A padlásokat mindenféle gyúlékony anyagtól ki kell üríteni, a padlót homokkal kell lefedni és a padlás 4 sarkában egy-egy homokkal telt ládát kell elhelyezni és állandóan egy lapátot kell ott tartani, hogy a gyújtó bombákat azonnal el lehessen oltani.

A gyújtó bombára vízzel önteni nem szabad.

Semmit sem szabad halogatni, mindent idejében kell előkészíteni, kötelessége lévén minden polgárnak hozzájárulni ezeknek az igazán életbe vágó fontos dolgoknak a keresztülviteléhez.

Mit kell csinálni riadó esetén?

Veszély esetén a riadót 3 perczig tartó, rövid időközökben szóló sziréna és harang hang jelzi.

A riadó jel leadására a világítás eloltandó, a függönyök, rolletták stb. lehuzandók. Mindazok, akiknek nincsen ez esetben különösebb megbízásuk, azonnal siessenek a legközelebbi menhelyre, ahol addig kell nyugodtan maradniok, amíg kívülről a veszély elmúltát jelzik, vigyázva arra, hogy pánikot ne idézzenek elő. A menhelyen dohányozni tilos. Akinek gázmaszkja van, azt tartsa kéznél.

A bombázás után a bombázott hely közelébe menni, különösen melegben és nap-sütésben, nem szabad.

Mit kell tenni a meglepetésszerű bombázás alkalmával.

Azonnal a pincébe kell huzódni, a gáz áthatolása ellen azt légmentesen el kell zárni, a kijáratokat nedves pokróccal, a réseket nedves szövetekkel elzárni.

Menetrend

Braşov—Breţcu

Érvényes
máj. 15-től

6 ⁴⁵	13 ⁴⁵	19 ⁰²	Braşov—Brassó	8 ⁵⁵	17 ⁴⁰	22 ⁴²
7 ⁵⁸	14 ⁵⁴	20 ¹⁵	Sft, Gheorghe—Sepsiszentgyörgy	7 ⁴⁴	16 ¹⁷	21 ³⁰
8 ⁵⁹	15 ⁵⁷	21 ¹⁹	Covasna—Kovácsna	6 ⁴⁷	15 ³¹	20 ³²
9 ⁴¹	16 ³⁹	22 ⁰⁰	Târgu-Săcuesc—Kézdivásárhely	6 ⁰⁸	14 ⁵⁰	19 ⁵¹
10 ³⁰	17 ²⁷	22 ⁴⁸	Breţcu—Bereck	5 ¹⁵	13 ⁵⁵	18 ⁵⁷

Sepsiszentgyörgyről Csik felé indulnak: 5⁰¹, 9⁰¹, 13³⁰, 19⁰², 23¹⁸
Csik felől Sepsiszentgyörgyre érkeznek: 23³⁰, 6⁰⁹, 8⁵⁹, 14³⁹, 18²⁷.

Ha nincsen használható pince, nem szabad az uccára kimenni. Kerülni kell az ablak melletti állást, hogy a szétrepülő szilánkoktól védve legyünk. Legalkalmasabb egy vastag fal mellé, vagy még jobb két vastag falnak az érintkezésénél foglalni helyet.

Az ajtókat és ablakokat légmentesen el kell zárni, nedves szövettel betömvén a nyílásokat.

Ha valakit az uccán, vagy a mezőn ér a bombázás, huzódjék az árokba, vagy az épületek sarkához.

Ha egy bomba felrobbant, azonnal a földre kell dobní magunkat, hogy a bomba szilánkokat kikerüljük.

Ha nincs valakinél gázmaszka, azonnal egy nedves kendővel tömjé be a száját és orrát és minél hosszabb ideig tartsa vissza a lélekzetét és igyekezzék minél gyorsabban — de nem futva — eltávolodni a robbanás körletéből és pedig szél vagy huzat ellenébe.

Mit nem szabad tenni?

Nem szabad olyan szobában tartózkodni, ahol bomba robbant.

Nem szabad a kézzel szemét érinteni.

Nem szabad belépni a gáztól átfert szobába, amíg erre az egészségügyi hatóságtól véleményt nem kérünk.

Nem szabad olyan élelmiszeri vagy folyadékot érinteni, amely a gázzal érintkezésbe került, vagy ennek gyanúja felmerülhet.

Nem szabad olyan ruhát, vagy fehérneműt használni, amely gázzal érintkezésbe volt. — A forró lug ezeken a gáz hatását megszünteti.

Ha valaki bombázott hely közelében vagy gáztól érintve volt, orvosi engedély nélkül nem szabad járkálnia, hanem kérnie kell, hogy a segélyhelyre vigyék.

A riadó megszűnését tudtul adó jelre nem szabad azonnal elhagyni a menhelyet mindaddig, amíg kívülről nem jelentik, hogy a bombázott helyek fertőtlenítve vannak.

Ezen intézkedések betartandók a légvédelmi gyakorlatok esetén is.

Târgu-Săcuiesc 22 Sept. 1939.

Primar, Çap. pens. M. Georgescu

Seful Bir. M. O. N. T., J. Rohan

Katolikus iskolák figyelmébe!

B. figyelmébe ajánljuk a tanító uraknak hogy a róm. kat. felekezeti iskolák részére előírt

tankönyvek és füzetek

megérkeztek és beszerezhetők könyv- és papíruzetünkben.

Tisztelettel: Kovács-hirlapiroda

Az iskolai szezon kezdetén



felhívjuk becses figyelmét arra, hogy mindenféle

ír ó s z e r

füzet, táskák, tolltartók, rajzpapírok, körzők, festékek,

tinták

legizlésebb választásban és olcsó áron beszerezhetők

a KOVÁCS-hirlapiroda könyv- és papíruzetünkben

No. G. 5994/1938

Publicațiune de licitație

Subsemnatul portărel delegat prin această publică că în baza deciziei No. G. 5811—1926 a judecătorei de ocol Tg-Săcuiesc în favoarea reclamantului Bajkó Móse repr. prin avocatul dr. Imre Samu pentru încasarea creanței de 1800 lei și acc. se fixează termen de licitație pe ziua 11 Octombrie 1939 orele 15 p. m. la fața locului în comuna Zagon unde se vor vinde prin licitație publică judiciară 1 vitea bățată 6 porci în valoare de 3900 lei.

In caz de nevoie și sub prețul de estimare, Tg-Săcuiesc la 12 Sept. 1939 Port. Băgea

(Mindenféle hirdetés díja előre fizetendő az országos hirdetési hivatalos díjszabá értelmében)

România—Judecătoria rurală Covasna

No. G. 2101—1938

Publicație de licitație

Subsemnatul portărel prin această publică, că în baza deciziei No. G. 2101—938 a Judecătorei rurale Covasna în favoarea reclamantului Dr. Gavril Jancsó Covasna in favorul reclamantului Dr. Gavril Jancsó notar public repr. prin avocatul Dr. Măgari Eugen pt. încasarea creanței de 801 lei și acc. se fixează termen de licitație pe ziua de 16 Octombrie 1939 orele 15 p. m. la fața locului în comuna Zagon unde se vor vinde prin licitație publică judiciară doi s. ci de grâu în valoare de 1000 lei.

In caz de nevoie și sub prețul de estimare, Covasna, 25 Sept. 1939, Port. Goga

No. G. 2100/1938.

PUBLICAȚIE DE LICITAȚIE

Subsemnatul portărel delegat prin această publică că în baza deciziei No. G. 2100/1938 a Judecătorei rurale Covasna în favoarea reclamantului dr. Gavril Jancsó notar public repr. prin adv. dr. Măgari Eugen pentru încasarea creanței de 247 lei și acc. se fixează termen de licitație pe ziua de 16 luna Octombrie 1939 orele 16 p. m. la fața locului în comuna Zagon unde se vor vinde prin licitație publică judiciară 1 toaletă cu oglindă, un garderob esența brad în valoare de 700 Lei. etc.

In caz de nevoie și sub prețul de strigare, Covasna, 25 Sept. 1939 Portărel ss. Goga

Nr. G. 2092—1938

Publicație de licitație.

Subsemnatul portărel delegat prin această publică că în baza deciziei No. G. 2092/1938 a Judecătorei rurale Covasna în favoarea reclamantului dr. Jancsó Gavril notar public repr. prin avocatul dr. Eugen Măgari pentru încasarea creanței de 921 lei și acc. se fixează termen de licitație pe ziua de 16 luna Octombrie anul 1939 la ora 15/2 p. m. la fața locului în comuna Zagon casa Nr. 1005 unde se vor vinde prin licitație publică judiciară: 2 porci negri și un vițel în valoare 1000 lei.

In caz de nevoie și sub prețul de estimare, Covasna, la 25 Sept. 1939 portărel Goga

Nr. G. 2089—1938

Publicație de licitație

Subsemnatul portărel prin această publică în baza deciziei Nr. G. 2089—1938, a judecătorei rurale Covasna în favoarea reclamantului dr. Jancsó Gavril notar public repr. prin avocatul Dr. Eugen Măgari pentru încasarea creanței de 431 lei și acc. se fixează termen de licitație pe ziua de 16 Octombrie 1939 orele 17 p. m. la fața locului, în comuna Zagon unde se vor vinde prin licitație publică judiciară: 2 saci de secară și un st. lemne esența brad în valoare de 900 Lei.

In caz de nevoie și sub prețul de estimare, Covasna, 25 Sept. 1939, portărel Goga

No. G. 1845—1938.

Publicație de licitație

Subsemnatul portărel delegat prin această publică că în baza deciziei No. G. 1845/1938, a Judecătorei rurale Covasna în favoarea reclamantului dr. Gavril Jancsó notar public repr. prin adv. Dr. Măgari Eugen pentru încasarea creanței de 607 lei cap. și acc. se fixează termen de licitație pe ziua de 16 Octombrie 1939 orele 16/2 p. m. la fața locului în comuna Zagon unde se vor vinde prin licitație publică judiciară: una vacă și un car cu osii de lemne în valoare de 1700 lei.

In caz de nevoie și sub prețul de estimare, Covasna, la 25 Sept. 1939, Portărel Goga

Nr. G. 2485/1939

Publicație de licitație

Subsemnatul portărel delegat prin această publică că în baza deciziei No. G. 2485/1939 a Judecătorei mixte Tg-Săcuiesc în favoarea reclamantului dr. Măgari Eugen avocat din Tg-Săcuiesc pentru încasarea creanței de 1700 Lei cap. și acc. se fixează termen de licitație pe ziua de 14 luna Octombrie anul 1939 la fața în comuna Căslina No. 153, unde se vor vinde prin licitație publică judiciară 1 meșcă de cusut și 1 mănă în valoare de 3500 Lei.

In caz de nevoie și sub prețul de estimare, Tg-Săcuiesc, 15 Sept. 1939 Portărel, Băgea

KÉPES KRÓNKA

színházi, irodalmi, művészeti hetilap. — Ára 13 lej

SZÍNHÁZI MAGAZIN

Rendes „Gyermekek ujság” melléklettel — Ára 21 lej.

ÜNNEP

kéthetelenként megjelenő szépirodalmi lap Ára 16 lej

Beszerezhető a KOVÁCS-hirlapirodában.

Tipografia MINERVA Târgu-Săcuiesc 1939

Apróhirdetések

E hirdetések hivatalos árszabály szerint tíz sorig szavanként számítottak. Minden hirdetés előre fizetendő

Elveszett

speciális női szemüveg a mozi elől! Megtalálójé adja be a Kovács hirlap. irodába.

Alpakka evőeszköz

és egyéb konyhafelszerelés jutányos áron eladó. Tg. Săcuiesc, Besarabescu 15.

Kovácsznán

vagy Kézdivásárhelyt házat sürgősen megvételre keresek. Cim a Kovács hirlapirodában Kézdivásárhelyt.

Eladó a város közelében egy tagban 30 veka fele szántó. Bővebbet a kiadóhivatalban.

Almagsomagoláshoz

maculatura ujsagpapir beszerezhető kis vagy nagy tételben a Kovács hirlapirodában

Str. Gen. Besarabescu 15 szám alatti

lakás, 3 szoba, konyha, kamra kiadó. Cim a kiadóban.

Must a termés helyén,

Gogán-ban - (Kisküküllő megye) - kapható nagy mennyiségben a szüretkor okt. 16—20-ig. Napi ár! Bővebben érdeklődni a tulajdonosnál özv. Mátis Garónénál Ikafalván. vagy Gogán-ban Benkő József ref. lelkésznel.

Kiadó 4 szoba, konyha, mellék helyiségek, istálló stb. nagy kerttel. Cim a kiadóban.

Több évi gyakorlattal

bíró mérlegképes könyvelő alkalmazást keres azonnali belepesre. Cim a kiadóban.

Egy gyermekágy,

cinos és poloskamentes, eladó. Teljesen jó karban. Cim a kiadóban.

Egy fehér rézágy

kettős rugóval és sín párral ELADÓ. Ugyanott egy zongora is. Cim a kiadóban.

Legjobb, tartós és tisztairásu

a
„Torpedó”
írógép

Árak: 8200 lejtől 28000 lejig
Felvilágosítást ad
és megrendeléseket felvesz a
KOVÁCS-hirlapiroda